

REDACCIÓN Y ADMINISTRACION: CONCEPCION, 5 DUP.

AÑO I.

31 DE DICIEMBRE DE 1908

SUSCRIPCION 50 CENTIMOS DE PESETA AL MES. PAGO ANTICIPADO.

NUM. 17.

Los concursos del Gran Teatro

En el preciso momento en que Cádiz atraviesa una de sus crisis económicas más agudas, y cuando la opinión unánime reconoce que sólo pudiera salvarnos un esfuerzo supremo con soluciones extraordinarias y de trascendencia beneficiosa, las autoridades locales, identificadas con el común anhelo, buscan el modo de hallar aquellas por cuantos medios están á su alcance.

Y puestas á la obra uno de los medios que se escojitaron fué la terminación de las obras del Gran Teatro.

El Alcalde Sr. Pinillos, ideó un plan económico, que ha puesto en ejecución, y en efecto y como resultado del mismo, los trabajos se emprendieron y siguen.

Por descontento se tiene, que tal proyecto no dará beneficios en lo futuro, porque desgraciadamente, Cádiz no puede sostener un teatro de esa importancia, pero aquí la buena intención lo es todo y era preciso dar trabajo, y en consecuencia, todos los gaditanos aplaudieron y aplauden tal determinación.

Las obras tocan á su término, y el obrero gaditano de distintos oficios ha encontrado alivio en parte á sus necesidades.

Pero llega el turno á otros ramos y se olvidan buenos propósitos y parece que ya no es Cádiz el que necesita trabajo, pues no se tiene en cuenta haber sacrificado el presupuesto con este objeto y vamos á demostrarlo.

La Junta del Asilo abre un concurso invitando á las principales casas de muebles de España y á los escenógrafos más reputados. No se dieron cuenta que hasta en las Geografías modernas, de texto en los centros oficiales, para que lo sepan hasta los niños, figura Cádiz como población industrial, siendo una de sus principales industrias *los muebles*.

En esta parte se venció al fin, porque se tenía que vencer; los

presentados por el Sr. D. Matías Rodríguez superan á los de fuera en solidez, figura, comodidad y condiciones de precio.

En cuanto á la parte escenográfica, si bien es verdad que en nuestra ciudad hay escenógrafos que han probado su suficiencia en Madrid, Sevilla, Huelva y aún en el mismo Cádiz, tanto en género chico como en compañías de ópera, con indiscutible éxito, sancionado por el público, en cambio no han pintado telones para el Real, ni cobran 8.000 duros por el decorado de una sola obra; son pues unos pobretes que han cobrado cuando más 15 ó 20 duros por una decoración, pintada en horas y con el material que es de suponer.

No obstante esta consideración que seguramente haría la Junta para buscarles competidores en Madrid, animan á los artistas gaditanos á que trabajen, porque *¡quién sabe!* y animados con tal insinuación, presentan sus proposiciones y se comprometen, sacrificando el problemático beneficio que la obra pudiera dejar, aceptando la intervención constante de la Junta en los trabajos para la elección de materiales y cuantas modificaciones le exigieran, con tal de repartir su importe entre el comercio de Cádiz, carpinteros, pintores, etc.

Llega el 30 de Septiembre, fecha en que terminaba la admisión de proposiciones, y visto que en su mayoría no presentaban bocetos, como prevenía la convocatoria, se dan por admitidas las proposiciones presentadas, y se acuerda pasar oficio á cada uno de los concursantes, haciéndoles saber que era *necesaria la presentación de bocetos*, para lo que se les señalaba un plazo *hasta el 15 de Diciembre*.

Los gaditanos, nos consta que recibieron el oficio citado; á los de fuera suponemos, es más, creemos, que también se les pasaría.

Sea de ello lo que quiera, lo cierto es que en resumen de cuen-

tas, ha habido concursante que no presentó los bocetos exigidos, y desde luego, todo el mundo creerá que no fué admitido, como era lo legal y lógico; pero con asombro universal, el trabajo escenográfico se ha adjudicado al *único concursante que no presentó bocetos* y que modificó sus proposiciones *después de terminado el plazo* de presentación.

No queremos calificar lo ocurrido, el público sensato, las personas serias, lo harán á su gusto.

Nosotros, ante tal escándalo pensamos con pena que todo tiene su lógica, y pensamos que la clase media á la que pertenecen los artistas defraudados en sus esperanzas, ni se arremolinan á las puertas del municipio, ni se declaran en huelga, ni arman motines.

Y pensamos también, qué crédito merecen las promesas de protección á la industria local hechas con todo aparato y poniendo por lema el tan cacareado y maltraido *gaditanismo*.

DICEN QUE DICEN...

En el jardín zoológico de Hamburgo hay un elefante llamado *Antoine*, que bebe á diario 200 litros de agua.

Ignoro si está ó no hidrópico.

Con esa cantidad de agua supongo yo que su estómago parecerá un golfo, no callejero, sino geográfico, en el que podrá flotar una escuadra.

Y menudo salto que se podrá formar en su abdomen para mover una turbina.

Aquí que tanto furor causan ahora las electras denunciando saltos de agua para lograr grandes fuerzas, buena adquisición sería aquélla amansada fiera y con el líquido acuático que tiene en su panza *régia* se podía comunicar, no poca energía eléctrica, desde el Necedal, lo menos, hasta Chicago y la Persia.

Aunque presumo que olería, y nó á claveles.

El Sr. Alcalde estuvo el otro día en el Aperó, acompañado del gran Serdio, presidente de la Comisión de limpieza pública.

Dirigió frases de afecto á los operarios que allí prestan sus servicios y prometió amparar sus intereses.

¿Y Serdio, qué decía?

Callado como un tonto

se hacía el hombre un Serdio digo, se hacía el sordo.

Un Sr. Magallón, notabilísimo pintor escenográfico, de reputación y tal, ha ganado en el Concurso celebrado por la Junta del Asilo para el decorado escénico del Gran Teatro.

Y ha triunfado saltándose las bases del indicado Concurso, que pedían bocetos de las decoraciones, bocetos que el Magallón no los ha enviado.

Más el Jurado que era zahorí no vió bocetos pero adivinó que Magallón valía un Potosí y dióle el premio así de mogollón.

Los interventores conservadores que *servieron* las mesas en las pasadas elecciones del domingo, están muy disgustados con el candidato triunfante el Sr. Marqués de Casa-Mendaro, porque no se dignó visitarlos en los Colegios.

Es lo que seguramente diría el novel diputado: ¿A qué voy á ir ahora á mi edad al Colegio? ¿No me sé de memoria el *Catón* y *El Amigo de los niños*?...

RECUERDOS DE ANTAÑO

Excmo. é Ilmo. Sr. D. Juan Valverde

(CONTINUACIÓN)

Asimismo, y viendo que Cádiz carecía de un Instituto de segunda enseñanza, pues el que á la

provincia corresponde se halla establecido en Jerez de la Frontera y no en la capital, por más vivas y razonadas que fueron las gestiones del vecindario en demanda de justicia, promovió con incansable diligencia que en esta ciudad hubiese un Instituto local.

Con efecto, se obtuvo del Gobierno la cesión del edificio en que estuvo el convento de religiosos agustinos, cesión obtenida mediante un canon cuantioso que satisface el Municipio, y costeados este la mayor parte de sus gastos se consiguió la apertura del Instituto local en 1863.

El Sr. Valverde había sido nombrado en 1860 presidente de la Academia Provincial de Bellas Artes.

A su iniciativa se debió el enriquecimiento de su excelente Biblioteca con algunas importantes obras artísticas modernas.

También presentó el pensamiento de abrir anualmente un certamen pictórico, cuyos asuntos pertenecieran á la historia de Cádiz. Certamen con un premio y accésit pecuniarios, quedando la obra laureada en primer término propiedad del Municipio, y formándose así una galería de cuadros originales en que el pincel fuese consignando los más gloriosos hechos de la historia patria.

Opinaba para ello el Sr. Valverde, que así como antes en los Cabildos Catedrales y en los monasterios y conventos hallaban los artistas protección y asuntos para las grandes obras, que los hicieron inmortales, variada hoy la faz de nuestra organización social, los Municipios eran los encargados de estimular á los artistas y literatos por medio de la noble emulación y dignísimas recompensas.

El pensamiento fué acogido brillantemente en la Academia Provincial de Bellas Artes y en el Municipio. Merced á estos certámenes, se deben las siguientes obras que están en el Museo de Cádiz.

Cuadro de la caída de Murillo en el convento de Capuchinos al pintar el lienzo de los Desposorios de Santa Catalina. Su autor lo es D. Alejandro Ferrant y Frishermans. Premiado.

El cuadro del mismo asunto pintado por D. Manuel Bejarano. Accésit.

Cuadro del Martirio de los Santos Patronos, Servando y Germán, por el mismo Ferrant. Premiado.

Cuadro del mismo asunto por D. José Rodríguez. Aquirido para el Museo.

Cuadro de la toma de posesión del mar de Cádiz, por su conquistador D. Alonso el Sabio, por D. Ricardo Balaca y Canseco. Premiado.

Cuadro del mismo asunto por el Sr. Bejarano. Accésit.

Cuadro de la toma de una galería turquesa, por los vecinos de Cádiz, por D. Alejandro Ferrant. Este cuadro fué premiado además en la Exposición de Madrid.

Las vicisitudes de los Municipios por falta de recursos que han sufrido en los últimos años, impidieron la prosecución de estos gloriosos certámenes.

La plaza del general Mina, situada en donde estuvo la huerta del convento de religiosos franciscanos, carecía de un buen adorno en su centro. Ciertamente sus calles tenían árboles y asientos, y un buen embaldosado; pero en el centro referido no había otra cosa que un candelabro, y un pavimento de piedras.

El Sr. Valverde propuso que se formasen varios jardines y glorietas, y que se colocasen asientos convenientemente distribuidos.

Así se verificó, improvisándose en 1861 estos jardines, que son el más bello ornato de aquella plaza.

El Sr. Valverde desde 1.º de Enero de 1861 á Septiembre de 1863, en que renunció el cargo de Alcalde cuidó infatigablemente que el adoquinado de la ciudad se prosiguiese, lográndose en un corto período, que la mayor y más principal parte de la ciudad de Cádiz haya recibido esta mejora.

Igualmente consiguió que el pavimento de las calles del Marqués de Cádiz, de San Fernando, Palma y Flamencos se nivelase en lo posible, desmontándose el terreno para disminuir lo ágrico de las cuestas que allí existían.

El Sr. Valverde que tanto había gestionado para que Cádiz lograra una vía férrea, tuvo la gran satisfacción de asistir á su apertura en Marzo de 1861, con el carácter de Alcalde.

Celebróse tan fausto acontecimiento con fiestas, públicas y limosnas: 4.000 hogazas de pan para los pobres, 2.000 reales á cada convento de monjas, una comida extraordinaria á los presos pobres y varios dotes de á 2.000 reales á doncellas desvalidas hijas de esta ciudad.

Con objeto de evitar abusos molestos á una parte del vecindario introducidos con la libertad de costumbres en los días de Carnaval, el Sr. Valverde instituyó unas fiestas oficiales en ellos, con objeto de proporcionar decoroso solaz y distraer la atención pública. Así han quedado establecidos estos festejos.

También procuró el Sr. Valverde que con mayor pompa que la acostumbrada se solemnizasen las fiestas del Santísimo Corpus Christi. Para ello nada creyó más conveniente, que á más de la Velada que constantemente se hacía en la vispera y el día, se prorrogase á la octava con feria, tiendas de recreos, músicas, luz eléctrica y bellísimos adornos.

Más tarde, lo estrecho del sitio en donde la Velada podía verificarse, en la carrera ó próximo á la carrera de la procesión del Santísimo Corpus, aconsejaron que se suprimiese la Velada extraordinaria, quedando solo la antigua de la vispera y el día de tan religiosa solemnidad.

En 1867, se acordó la fundación de una Velada en las Delicias, que durase los quince primeros días de Agosto, tomando el nombre de Nuestra Señora de los Angeles.

(Continuará).

ELECCIONES "SIN LASTRE"

Las pasadas elecciones han sido como una seda, nada de electores *curdas* ni de *broncas* en las mesas.

Votaron, los que votaron sin oposición directa; se hizo la elección en casa; á las dos ó dos y media, Morfeo entró en los Colegios y tendió sus alas negras sobre los Interventores y Presidentes de mesas, y.. ¡hasta las *frágiles* urnas durmieron á pierna suelta! A las cuatro, lo de siempre; recuento de papeletas, el *dulce* y *puro* escrutinio, la proclamación, etcétera.

¡Ni un café por la mañana, ni una copa de C. Z., ni el almuerzo succulento con bistés y Valdepeñas, ni un puro, ¡ni un triste puro!...

¡El colmo de la sosera y el aburrimento padre!

«¡No vale! ¡por Dios! la pena de estar un montón de horas

sentado frente á una mesa para no salir después con la *barriga repleta!*»

Esto escuché que decían los que el domingo por fuerza para amparar del Sufragio la legalidad completa, tras las cristalinas urnas moríanse de *soñera*.

PONCIO PILATO.

EMILIO CÁNOVAS

De familia honorable y de posición desahogada, su vocación exclusivamente, y sus especiales dotes para la escena, llevarónle á debutar como barítono de género chico.

Sus primeros triunfos en Madrid bajo una acertada dirección y su dilatada *tournee* por provincias, han hecho de Cánovas una figura del teatro que puede competir y compite con el mejor de los de su clase.

Alma de artista, pone en el desempeño de todo carácter cuanto le sale del corazón, y si ha de representar una escena de amor, dice con todo el fuego de los veinte años. Creíamos cuando por primera vez le vimos, (tal era la pasión que imprimía á sus palabras), que efectivamente estaba enamorado de la artista que á la sazón cantaba con él los duos de amor obligados en la zarzuela; pero desvanecemos esta sospecha al notar que con todas hace lo propio; el alma enamorada le sale á los ojos, parece que habla en escena á su primer amor, y al modular, *dice* con dulzura infinita en los momentos de arrebatada pasión que ha de interpretar.

Todo lo que ganamos los que á diario le aplaudimos en el Teatro Cómico, pierde él en facultades porque *se entrega* haya ó no público; cuando domina un personaje lo hace á todas horas sin reservas; de sobra sabe que así se gasta más, pero es lo que él dice: *no lo puedo remediar. Es mi temperamento; es que poseído siento lo que represento; no es la compañera H. ó G. la que tengo delante, es una mujer á*

quien quiero con toda mi alma.

Tal es Emilio Cánovas, artista; todo pasión, todo fuego, y una voz agradable, extensa y bien timbrada en todos los registros.

Como particular, atento y de esmerada educación, y un alma de niño encerrada en mucho cuerpo.

¿Datos biográficos, ya conocidos? para qué; el público y él me han de agradecer más su retrato psíquico, siquier sea á grandes rasgos *mot de la fin*.

Un aplauso y un apretón de manos de un admirador y amigo,
SERAFÍN PRÓ.

Antonio Cardoso

El compañero de Emilio Cánovas; otro barítono de la compañía del Cómico es el que nos ocupa.

Muy joven, casi un niño, tuve ocasión de aplaudirle en Jerez de la Frontera, su tierra natal, y en la que debutó como primer barítono de una compañía juvenil que dirigía el aplaudido actor de Apolo, Miguel Mihura.

Después..., cuando aquella terminó sus tareas y los niños se hicieron hombres, Antonio Cardoso, llevado de una irresistible vocación continuó su carrera con aprovechamiento al lado de maestros en el arte, que supieron apreciar sus buenas facultades.

Muy recientemente, con Lola Ramos en el Salón Imperial de Sevilla y con esta compañía en Cervantes, sancionó el público con su aplauso los conquistados anteriormente en Canarias y en Ronda, por su esmerada labor y agradable y potente voz.

Es lástima que artista tan simpático como Cardoso, y que tan bien lo hace todo, esté algo retraído en esta ocasión, pues figura poco en los repartos, y no podamos aplaudirle más á menudo como él se merece, y como es nuestro ferviente deseo.

BAMBALINA.

A VUELA PLUMA

¡Feliz descubrimiento!

Hace sólo algunos días llegó á Cádiz *Mister Blisson*, un inglés alto, delgado, muy elegante y muy rico, á comprar antigüedades del tiempo de los fenicios. Oyó hablar mal de las obras

de este puerto y verlas quiso; llegó al muelle, vió los bártulos que allí tiene el señor Minio, y los llamó *inapreciables*, por ser *chismes antiquísimos*; pero cuando vió la draga succionadora, dió un brinco, y fuera de sí, con voces atronadoras, nos dijo:

«Yo doy un millón de libras por esta draga, ahora mismo!
¡Gaditanos ignorantes!!
Os quejais del Signor Minio, porque no apreciáis la joya que á Cádiz os ha traído.
¡No sabéis que la Nereus nuestro padre Adán la hizo, de sus hijos ayudado, por mandato de Dios mismo, para dragar un arroyo que cruzaba el Paraíso!»

ALDELAO.

CRÓNICA TEATRAL

Insignificantes gacetilleros de teatros y no críticos improvisados, no guía nuestra pluma ni el despecho, ni el apasionamiento, ni la gratitud ni la amistad.

Los empresarios para nosotros en su cualidad de empresarios, son ilustres desconocidos; para con los artistas podremos tener simpatías personales que no pasan del trato íntimo y amistoso, deteniéndose en los límites del escenario, donde el amigo se convierte en actor, el público en juez y nosotros en modestos gacetilleros de lo que ellos hacen y de lo que el público juzga.

Entre las dos compañías que en la actualidad funcionan en los teatros de Cádiz, hablamos de la mejor, sin afirmar que esta tampoco sea perfectamente buena, y sin asegurar que la otra sea por completo mala. Somos traductores de la opinión pública, de las personas de algún criterio teatral, que no han llegado á la categoría de *nuestros* críticos, y esa opinión desinteresada porque forma parte del público que paga, se inclina del lado de la Cuesta de la Murga y ella es la que nos marca el camino, y de ella copiamos nuestras modestas notas teatrales.

Teatro Cómico

Sigue siendo favorecido por el público dicho precioso coliseo, aumentando el auditorio de continuo para aplaudir la labor de los artistas que allí funcionan.

Cuatro estrenos nos ha dado á conocer la compañía desde el pasado día 16; *El Asistente*, *Mayo*

JOSÉ I. DE LA CUESTA

MÉDICO

ESPECIALISTA EN PARTOS

Plaza de la Constitución, núm. 11

CADIZ

Florido, *El Conflicto de los Mihuras* y *Sábado blanco*.

La primera obra tenía el doble aliciente de estar firmada la partitura por el maestro concertador del conjunto D. Julio Cristóbal, el resultado obtenido fué la aprobación, siendo el Sr. Ortas (hijo), el heróe. Dicha producción es de corte antiguo, la música ligera y agradable; nosotros desearíamos escuchar otro trabajo del expresado maestro. pues dado su notable historial artístico y técnicos conocimientos, es seguro que habría de dar pruebas de su valimiento, no obstante la modestia que de verdad posee.

Mayo Florido, sainete de Paso y Abati y maestro Lleó, ha encajado en el público. El trabajo de Ortas (hijo), unido al de las Srtas. Sobejano y Parada principalmente, hacen arrancar aplausos justos; la obrita es bastante escabrosa y la mímica juguetona y adaptable al oído.

El decorado, de los Sres. Sancho y Pinillos de grandes efectos, motivo de aplausos justos.

Siguió después *El conflicto de los Mihuras*, entremés debido al conocido autor cómico don Aurelio González Rendón.

La actualidad del título hizo asistir en la noche del estreno gran concurrencia, la que aplaudió los chistes y situaciones del juguete, compartiendo el triunfo obtenido, el autor y la señora Sobejano y señores Ortas (hijo) y Tojedo.

Por último, han puesto en escena, *Sábado blanco*, original de López Marín con música de Chapí.

La producción citada, de corte fino y de gracia culta, fué interpretada muy bien por todos los artistas, sobresaliendo las señoras Parada y Sobejano y el notable actor cómico Ortas (hijo). La escena fué servida perfectamente.

Además han ejecutado numerosas obras, sancionadas ya por el público.

Con la zarzuela *La Revoltosa* debutó el primer actor, Carlos Tojedo, aplaudido de antiguo en Cádiz.

Es objeto de aplausos, el trabajo del modesto artista señor González, lo hemos visto interpretar con igual cariño siempre, numerosos y opuestos personajes, evidenciándose estudio exacto en la interpretación, así como también se hace ostensible ser el *pañe de lágrimas* del conjunto. Y ya que dedicamos líneas á ese artista, tenemos el mayor gusto al mismo tiempo en consignar al segundo barítono de la compañía señor Cardoso, por el éxito obtenido al interpretar en la noche del 26, el principal papel de la zarzuela *Carceleras*, en sustitución del señor Cánovas, que sufría pasajera dolencia.

Nosotros reconociendo, la labor de las primeras partes, nos complacemos en hacer público también, el trabajo artístico de los que figuran en segundo término, á veces injustamente.

FORILLO.

30-12-908.

HILACHAS

CÁDIZ POR DENTRO desea á todos sus lectores un feliz y próspero año nuevo.

Continúa funcionando en la feria de Navidad, el Cinematógrafo Escudero, una de las mejores instalaciones en su clase que se conocen.

La variedad y estrenos de las películas que exhibe atrae al numeroso público, que constantemente visita el elegante y cómodo salón.

Hállanse nuevamente vacantes los cargos de Presidente y Vicepresidente en la Sociedad de Escritores y Artistas.

En Junta general que ha de celebrarse se elegirán dichos cargos.

Se encuentra en convalecencia, después de grave enfermedad, el hijo mayor de nuestro querido amigo y chispeante poeta D. Manuel Grosso y Romero.

Celebramos muy mucho la mejoría.

TIP. COMERCIAL. A. ANTONIO LÓPEZ, 6.

Doctor D. Cayetano del Toro

CONSULTAS DE 12 A 2

SAN MIGUEL, NÚMERO 16.- Cádiz

JUAN DE VICENTE PORTELA
ABOGADO

CONSULTORIO JURÍDICO

Plaza de Mina, 5.

CADIZ

EL MEJOR VINO QUE SE BEBE

ES EL

BALBAINA

DE

Don Manuel Antonio de la Riva

COSECHERO

JEREZ DE LA FRONTERA

SELECTO, PURO, ESPECIAL PARA BANQUETES

PATRICIO DUQUE ESTRADA

PROCURADOR

OFICINA: CHURUCA, NÚM. 3

CADIZ

CÁDIZ POR DENTRO

PERIODICO FESTIVO ILUSTRADO

Se publica dos veces al mes y admite
anuncios á precios muy económicos.

Redacción y Administración: Concepción, 5 dup.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

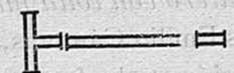
En Cádiz, un mes. Ptas. 0,50.

Fuera de Cádiz, trimestre „ 1,75.

PAGO ANTICIPADO

NUMERO SUELTO, ATRASADO Ó CORRIENTE, 25 CENTIMOS

CÁDIZ

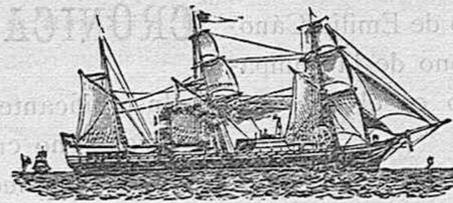
TIPOGRAFÍA 
COMERCIAL

Antonio López, número 6

En este establecimiento se confeccionan impresos de todas clases, con prontitud y esmero, á precios sumamente económicos.

Ahumada y Antonio López, número 6.

CÁDIZ



SERVICIOS

DE LA

COMPAÑÍA TRASATLÁNTICA

DE

BARCELONA

LINEA DEL PLATA

El 3 de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires. Admite carga para Rosario de Santa Fé.

LINEA DE VENEZUELA — COLOMBIA

El 11 de Barcelona, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, San Juan de Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curacao, Puerto Cabello y La Guaira, trasbordando en Habana la carga para Progreso y Veracruz y en Colón la destinada al Pacifico.

LINEA DE CANARIAS

El 17 de Barcelona, el 18 de Valencia, el 19 de Alicante y el 22 de Cádiz, directamente para Tanger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, regresando á Barcelona por Santa Cruz de Tenerife, Las Palmas, Cádiz, Alicante y Valencia.

LINEA DE FILIPINAS

El 18 de Liverpool y el 1.º del siguiente mes de Barcelona directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapore y Manila sirviendo por trasbordo los puertos de la costa Oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China y Japón.

LINEA DE CUBA.—MEJICO

El 26 de Barcelona, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz para New-York, Habana y Veracruz, con trasbordo en este último puerto para Progreso, Frontera, San Juan Bautista de Tabasco, Tampico, Tuxpan, Campeche, Laguna, Coatzacoalcos, Minatitlan, Nautla y Telolulita. Admite carga para Chicago, Baltimore, Pittsburg, Filadelfia, Kansas, Boston, Cincinnati, Louisville, Indianapolis, Detroit, Clevelan, Buffalo, Rochester, Toledo (Ohio) y East St. Louis.

LINEA DE TANGER

Salidas de Cádiz los Lunes, Miércoles y Viernes, á las siete de la mañana, para Tanger, Algeciras y Gibraltar.

Para informes, dirigirse á sus Consignatarios, Delegación de la Compañía Trasatlántica, Isabel la Católica, núm. 3.